

入院患者さんとのコミュニケーション用 指さしシート (ラオス語)

2021年8月発行

患者さんの国のことばであいさつしてみましょう。

おはようございます。

サバイディー トンサーオ

ສະບາຍດີ ຕອນເຊົ້າ.

私は看護師の〇〇です。

コイ ペン パニャパーン スーワー 〇〇

ຂ້ອຍ ເປັນ ພະຍາບານ ຊື່ວ່າ 〇〇.

ありがとうございます。

コープチャイ

ຂອບໃຈ.

どういたしまして。

ポーペンニャン

ບໍ່ເປັນຫຍັງ.



気分はどうですか
ເຈົ້າຮູ້ສຶກແນວໃດ?

いいです
ສະບາຍດີ.

よくないです
ບໍ່ສະບາຍ.

よく眠れましたか
ນອນຫລັບດີບໍ່?

眠れました
ນອນຫລັບດີ.

眠れませんでした
ນອນບໍ່ຄ່ອຍຫລັບ.

回数を教えてください
ກະລຸນາບອກຈຳນວນເທື່ອຂອງ:

尿 ປັດສະວະ.

便 ອາຈົມ.

おなら ການລະບາຍລົມໃນທ້ອງ.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

わかりません
ບໍ່ຮູ້.

便の状態はどうでしたか
ລັກສະນະ ຂອງ ອາຈົມ ເປັນແນວໃດ?

ふつう ທຳມະດາ.

下痢 ຖອກທ້ອງ.

やわらかい ອອນ.

硬い ແຂງ.

食事はどれくらい食べましたか
ກິນເຂົ້າໄດ້ຫລາຍປານໃດ?

全部 ກິນໝົດ.



半分 ກິນເຄິ່ງໜຶ່ງ.



少し ກິນໜ້ອຍໜຶ່ງ.



食事は口に合いましたか
ອາຫານກິນໄດ້ຢູ່ບໍ່?

合いました
ພໍກິນໄດ້.

合いませんでした
ກິນບໍ່ໄດ້.(ບໍ່ມັກ)

薬は決められた時間に規定量
を飲みましたか
ໄດ້ກິນຢາຕາມປະລິມານທີ່ກຳນົດໄວ້
ແລະ ຕາມເວລາຕົງເວລາບໍ່?

飲みました
ກິນແລ້ວ.

まだです
ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ກິນ.

飲みましたが時間を間違えました
ກິນແລ້ວ ແຕ່ບໍ່ຖືກຕາມເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້.

何かあったらナースコールボタンを押してください
ຖ້າມີຫຍັງໃຫ້ກົດປຸ່ມເອິ້ນພະຍາບານ.

点滴をします
ຈະໃສ່ນໍ້າເກືອ.

点滴の薬を替えます
ຈະປ່ຽນຖົງນໍ້າຢາໃຫ້.

注射をします
ຈະສັກຢາ.

熱を測ります
ຈະແທກໄຂ້.

血圧を測ります
ຈະແທກຄວາມດັນເລືອດ.

酸素濃度を測ります
ຈະແທກການອົມຕົວອົກ
ຊີເຈິນ.

採血をします
ຈະກວດເລືອດ.

傷口を見ます
ຈະເບິ່ງປາກບາດ.

からだを拭きます
ຈະເຊັດໂຕ.

検査に行きます
ຈະໄປກວດຮ່າງກາຍ.

X線
ກວດສ່ອງໄພຟ້າ

内視鏡
ກວດພາຍໃນດ້ວຍກ້ອງສ່ອງພາຍໃນ

CT
ກວດລັງສີ(ຊີຕີ)

MRI
ກວດແມ່ເຫລັກ ແລະ ຄື້ນໄພຟ້າ(ເອັມອາຣ໌ເອ)

超音波
ກວດຄື້ນສຽງ(ເອໂກ້)

今日ご家族はいらっしゃいますか
ມື້ນີ້ຄົນໃນຄອບຄົວເຈົ້າຈະມາບໍ?

来ます
ມາ.

来ません
ບໍ່ມາ.

わかりません
ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມາບໍ.

ご家族が次にいらっしゃるのはいつですか
ຄົນໃນຄອບຄົວເຈົ້າຈະມາອີກມື້ໃດ?

わかりません
ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະມາບໍ.

明日
ມື້ອື່ນ.

月曜日
ວັນຈັນ.

火曜日
ວັນອັງຄານ.

水曜日
ວັນພຸດ.

木曜日
ວັນພະຫັດ.

金曜日
ວັນສຸກ.

土曜日
ວັນເສົາ.

日曜日
ວັນອາທິດ.

午前
ຕອນເຊົ້າ.

午後
ຕອນບ່າຍ.

夜
ຕອນແລງ.

ご家族に電話をしてもいいですか
ພວກເຮົາຊື້ໂທລະສັບໄປຫາຄອບຄົວ
ເຈົ້າໃດບໍ?

いいです
ໄດ້.

いやです
ບໍ່ໄດ້.

シーツを交換します
ຈະປ່ຽນພ້າບູ.

シャワーの予約をとりました
ຈອງເວລາອາບນ້ຳໄດ້ແລ້ວ.

洗濯物が溜まりましたので
ご家族に取りに来てもらってください
ເຄື່ອງທີ່ຈະຊັກມີຫລາຍແລ້ວ,
ໃຫ້ຄອບຄົວເຈົ້າມາເອົາເດີ້.

ご家族にもう少し下着を持ってきて
もらってください
ໃຫ້ຄອບຄົວເຈົ້າເອົາຊຸດຊັ້ນໃນ
ຂອງເຈົ້າມາໃຫ້ຕື່ມ.

何か気になる症状がありますか
ມີອາການຫຍັງຜິດປົກກະຕິບໍ?

痛いですが
ມີອາການເຈັບ.

気持ち悪いです
ຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ.

吐きそうです
ປວດຮາກ.

息が苦しいです
ຫາຍໃຈຍາກ.

咳が出ます
ໄອ.

かゆいです
ຄັນ.

暑いです
ຮ້ອນ.

寒いです
ໜາວ.

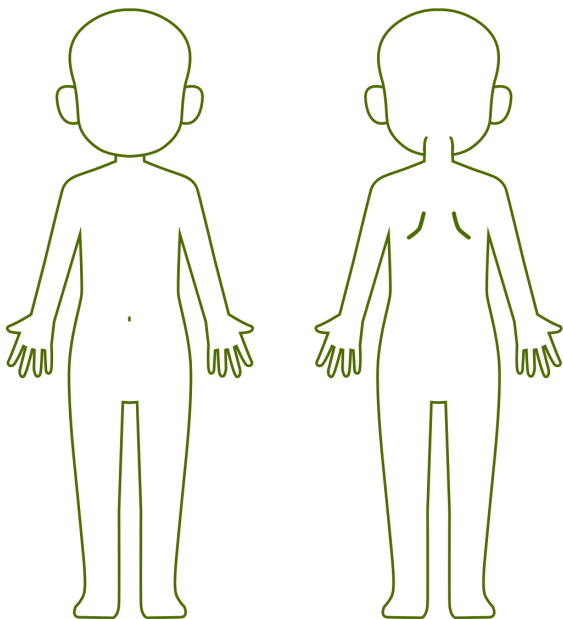
眠れません
ນອນບໍ່ຫລັບ.

食欲がありません
ບໍ່ຢາກກິນເຂົ້າ.

どこがですか
ບ່ອນໃດບໍ?

いつからですか
ມີອາການມາ
ແຕ່ຕອນໃດ?

だるいです
ເມື່ອຍເພຍ.



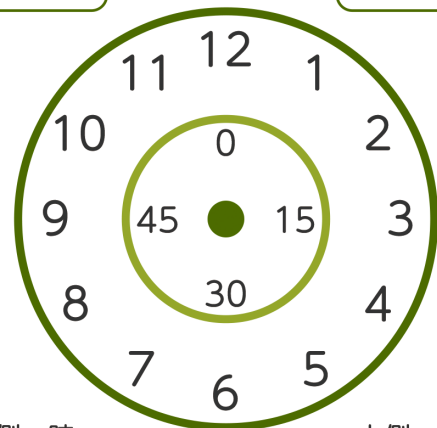
昨日
ມື້ວານນີ້.

今日
ມື້ນີ້.

ついさっき
ເມື່ອວ່າງກີ້ນີ້.

午前
A.M

午後
P.M



外側：時
ຂ້າງນອກ：ເວລາ

内側：分
ຂ້າງໃນ：ນາທີ

トイレに行きたいです
ຂ້ອຍຢາກໄປຫ້ອງນໍ້າ.

髪の毛を洗いたいです
ຂ້ອຍຢາກສະຜົມ.

シャワーを浴びたいです
ຂ້ອຍຢາກອາບນໍ້າ.

水をください
ຂໍນໍ້າດື່ມແນ່.

痛み止めの薬をください
ຂໍຢາແກ້ປວດແນ່.

眠れる薬をください
ຂໍຢານອນຫລັບແນ່.